

Mecklenburg-Vorpommern



Zentralabitur 2014

Englisch

**Hinweise für den Lehrer
(nicht für die Hand des Prüflings)**

INHALTSVERZEICHNIS**Hinweise zur Durchführung und Bewertung**

	Seite
1 Hinweise zur Hörverstehensaufgabe	3
1.1 Durchführung	3
1.2 Erwartungshorizont/Lösungsschlüssel	4
1.3 Bewertung	8
2 Hinweise zur Textaufgabe	9
2.1 Erwartungshorizont Aufgabenblock I	9
2.2 Erwartungshorizont Aufgabenblock II	11
3 Hinweise und Erwartungshorizont zur Sprachmittlungsaufgabe	13
4 Bewertung der Prüfungsleistung in den Teilbereichen Leseverstehen/ Textproduktion	14
5 Gesamtbewertung	18ff
Anlagen	21ff
Kopiervorlagen und Rechenbeispiele	
Bewertungsmatrix	

Hinweise zur Durchführung und Bewertung

Die schriftliche Abiturprüfung 2014 im Fach Englisch besteht für **alle** Schülerinnen und Schüler aus einer kombinierten Aufgabe.

Aufgaben auf grundlegendem Anforderungsniveau

- **Teil A:** Hörverstehen mit Sprachmittlung
- **Teil B:** Leseverstehen mit Textproduktion.

Aufgaben auf erhöhtem Anforderungsniveau

- **Teil A:** Hörverstehen (**keine** an den Hörtext anschließende Sprachmittlungsaufgabe)
- **Teil B:** Leseverstehen mit Textproduktion
- **Teil C:** Aufgabe zur Sprachmittlung (länderübergreifendes Abitur).

*Hinweise zur Bewertung der unter grundlegendem beziehungsweise erhöhtem Anforderungsniveau schreibenden Schülerinnen und Schüler finden Sie unter dem Punkt 5 **Gesamtbewertung**.*

1 Hinweise zur Hörverstehensaufgabe

1.1 Durchführung

- Der gesamte Teil der Prüfung (grundlegendes Anforderungsniveau: Verständnisüberprüfung und Mediation; erhöhtes Anforderungsniveau: Verständnisüberprüfung für beide Texte) dauert ca. 30 Minuten.
- Die Lehrkräfte händigen den Schülerinnen und Schülern entsprechend dem gewählten Anforderungsniveau die jeweiligen Arbeitsblätter zu Beginn der Prüfung (8:00 Uhr) aus. Unmittelbar nach dem Austeilen der Arbeitsblätter wird der CD-Player eingeschaltet, die CD läuft ohne weiteres Anhalten durch (**siehe Anmerkung**). Der Sprecher auf der CD gibt alle notwendigen Arbeitsanweisungen: er fordert die Prüflinge auf, die Arbeitsblätter zu öffnen, ihre Namen in die Arbeitsblätter einzutragen und die wesentlichen Hinweise zum Ablauf dieses Prüfungsteils zu lesen.
- Die Hörtexte werden zweimal angehört, sie wurden zweimal auf die CD kopiert.
- Kurze Kommentare sowie die entsprechenden Pausen zur Bearbeitung der Aufgaben zur Verständnisüberprüfung sind ebenfalls auf der CD enthalten, sodass die aufsichtsführende Lehrkraft den CD-Player lediglich an- und ausschalten muss.
- Die Schülerinnen und Schüler können sich während des Hörens am linken Rand des Aufgabenblattes Notizen machen. Diese Notizen gehen nicht in die Bewertung ein.
- Wörterbücher und andere Hilfsmittel sind **nicht** zugelassen.
- Alle Arbeitsblätter werden nach Beendigung dieses Prüfungsteils eingesammelt.
- Die Zeit für einen eventuellen Raumwechsel nach diesem Prüfungsteil wird nicht von der Prüfungszeit abgezogen.

Anmerkung:

Zur Erleichterung der Korrektur enthält die CD im Anschluss an den Prüfungsteil unter **Track 2** die Texte ohne die nur für die Prüfung relevanten Durchführungshinweise und Pausen.

1.2 Erwartungshorizont/Lösungsschlüssel

Part A: Listening comprehension

Millennial drivers

Notes	<p>1. According to the broadcast NPR and Youth Radio have been reporting on the millennial generation for the last month. What have they focussed on?</p> <ul style="list-style-type: none"> - changing relationship between the millennial generation and the automobile - changing relationship between young people and cars 	_/1												
	<p>2. What are auto executives forced to do?</p> <ul style="list-style-type: none"> - to rethink how they sell cars 	_/1												
	<p>3. Young people give various reasons for not having cars.</p> <p><i>Name two.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - it's very expensive - car and gas too expensive - have / own a bike - (my) girlfriend drives (me) - (you'd) have to be a doctor at 17 to get a car 	_/2												
	<p>4. <i>Please tick the appropriate box:</i></p> <p><i>Autotrader.com</i> released a study in the last month that showed that young people...</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">a.</td> <td style="padding: 2px;">are not interested in cars.</td> <td style="width: 30px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">b.</td> <td style="padding: 2px;">reject car ownership.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">c.</td> <td style="padding: 2px;">are still interested in cars.</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">✓</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">d.</td> <td style="padding: 2px;">don't need cars.</td> <td></td> </tr> </table> <p><i>Hinweis: Jedes beliebige Zeichen eindeutig in der richtigen Box ist gültig!</i></p>	a.	are not interested in cars.		b.	reject car ownership.		c.	are still interested in cars.	✓	d.	don't need cars.		_/1
	a.	are not interested in cars.												
b.	reject car ownership.													
c.	are still interested in cars.	✓												
d.	don't need cars.													
<p>5. How many millennials are there in the US?</p> <ul style="list-style-type: none"> - 80 million 	_/1													

Notes	<p>6. What does Susan Shaheen study at the University of California ?</p> <p>- She studies car (sharing) and bike sharing.</p>	_/1
	<p>7. In Shaheen's view ...</p> <p>- what changes people's feelings about mobility?</p> <p>having children</p> <p>- why would you want a car then?</p> <p>in case of an emergency</p> <p>instant access to mobility</p>	_/2
	<p>8. According to the broadcast for the vast majority of people</p> <p>who live in small cities and suburbs</p> <p>there is no public transportation</p>	_/2
	<p>9. <i>Please fill in the gaps:</i> John McFarland of General Motors says:</p> <p>As an industry you could look at car sharing as a threat</p> <p>and say, wow, there's a trend where people no longer</p> <p>feel like they need to own vehicles and that could cut into</p> <p>our sales, what do we do?</p>	_/3

Notes	<p>10. GM has a partnership with a peer-to-peer car service called Relay Rides.</p> <p>Which reason does McFarland give for this partnership?</p> <p>- to reach new buyers</p>	_/1
	<p>11. Sheryl Connelly imagines the future car to be</p> <p>- toolbox on wheels</p>	_/1
	<p>12. In her view, cars will continue to play a central role but their context will change.</p>	_/1

**grundlegendes Anforderungsniveau:
Mediation**

Ford Ads

Notes	<p>Mit einer Bekannten, die nicht so gut Englisch versteht wie Sie, haben Sie die Reportage über eine Ford-Autowerbung gehört. Listen Sie in Stichpunkten auf, <u>was</u> in dieser Werbung zu sehen ist und <u>welche Reaktionen</u> sie ausgelöst hat.</p> <p>Antworten Sie bitte auf Deutsch.</p>	
	<p>Acht der aufgelisteten Informationen gehen in die Bewertung ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cartoon Zeichnung • zeigt, wie groß Kofferraum (eines Ford Figo) ist • Berlusconi am Lenkrad • drei gefesselte Frauen im Kofferraum • Schuhmacher am Lenkrad • drei Rivalen im Kofferraum 	_/8

	<ul style="list-style-type: none"> • Ford entschuldigt sich • nur kreative Übung • steht im Gegensatz zu Ford Standards • nie autorisiert von Ford • Agentur entschuldigt sich • Turbulenzen über Gewalt gegen Frauen 	
--	---	--

Total / 25 P.

erhöhtes Anforderungsniveau:

Ford Ads

Notes	<p>13. Ford Motor Company has apologized for an ad that wants to show how spacious / roomy / big / large a trunk can be.</p>	_/1
	<p>14. The ad was created by an agency / JWT in India / in a cartoon format.</p>	_/2
	<p>15. Ford spokesman Chris Preuss gives several reasons as to why Ford hasn't approved the ads. Name two.</p> <ul style="list-style-type: none"> - creative exercise - not approved - indecent - contrary to their standards - embarrassing 	_/2
	<p>16. <i>Please fill in the gaps:</i> According to Sonari Glinton: the ads have caused a stir, especially given India's recent turmoil over violence against women. They also come at a particularly bad time for Ford, as the Indian car market becomes increasingly important and India grows its own car business.</p>	_/3

Total / 25 P.

1.3 Bewertung

- Bei den Aufgaben, die eine kurze Schreibleistung erfordern, wird die Verständlichkeit der Antwort bewertet. Normverstöße im Bereich Orthografie werden nicht geahndet.

Prozente	Punkte	Notenpunkte
100	25	15
95	24	15
90	23	14
85	22 - 21	13
80	20	12
75	19	11
70	18	10
65	17 - 16	09
60	15	08
55	14	07
50	13	06
45	12 - 11	05
36	10 - 9	04
27	8 - 7	03
18	6 - 5	02
9	4 - 2	01
0	1 - 0	00

2 Hinweise zur Textaufgabe (Teil B)

Die **Hinweise im Erwartungshorizont** geben einen **Rahmen** für die inhaltliche Bewertung und tragen empfehlenden Charakter. Die Lehrkraft hat im vorgegebenen Rahmen Spielraum.

Der Umfang der Schülerleistung wird nicht festgelegt. Es ist in das Ermessen der Korrektoren gestellt, eine zwar kurze, jedoch inhaltlich vollständige und genau formulierte Schülerleistung einer wesentlich längeren in der Benotung gleichzustellen. Entscheidend ist in jedem Fall, ob der Prüfling den wesentlichen Inhalt der komplexen oder einzelnen Sachverhalte erkannt hat.

Zu den Anforderungen für eine gute bzw. ausreichende inhaltliche Prüfungsleistung vgl. EPA-Englisch in der Fassung vom 24.05.2002, S. 31.

2.1 Erwartungshorizont Aufgabenblock I

Assessment criteria

A Good American

Task 1:

Describe how Frederick lives his new life in the U.S.

- has a positive attitude towards his new life
- works a lot, therefore has only a little spare time
- studies English with the help of books and newspapers
- cannot afford to buy his own books, has to borrow them
- is eager to grasp the language's vocabulary by listening to others at a tavern
- despite diligent learning he is not gifted in English
- is afraid of making mistakes
- adopts a formal mode of speech
- shows respect for the native speakers
- is very proud of living in America
- loves everything about his new environment: the big open spaces, the sunsets, the warmth of the people, the smell of promise
- feels that Europe is suffocating under its own history
- sees his and his family's future in America
- easily gets rid of his German past
- immerses himself in his new country

A **good answer** will cover the majority of the above points, whereas an **adequate answer** may cover some details but rely heavily on the wording of the original text.

Task 2:

Examine the author's portrayal of Jette.

- the author contrasts Jette with her husband; her negative attitude is constantly contrasted to his positive one
- whereas he looks into their shared future in America, she turns her gaze back towards home

- unlike her husband she refuses to learn English
- while he felt committed to learning the new language, she takes comfort in speaking German
- unlike her husband she yearns for home
- even though it was her idea to emigrate to America, she now regrets having left Germany
- when writing letters home she begs her parents for forgiveness
- the foreign customs outside her home seem to frighten her
- motherhood changes her completely
- she is reminded of her own upbringing in Hanover
- cooking German food is her way of demonstrating her rejection of life in the U.S. This is emphasized by metaphors like “each dish a quiet elegy to all she had left behind”, “Jette’s kitchen became a shrine.”, “culinary museum pieces” [of memory].
- she is obsessed with cooking traditional German dishes
- the author’s use of exaggerations is intended to underline her longing for Germany: “mountains of white bread”, “dishes, fortified by mountains of starch”, “crumbling fortifications of ...”
- the ingredients of typical German dishes are listed to show her strong memories of home: “*lebkuchen*... [with] molasses, spices, raisins, and lard”
- some food directly alludes to and reminds her of the days back home: “*streuselkuchen*... took her back to long summer afternoons spent in the garden of her childhood home”, “*roggenbrot* brought the chill [of] northern evenings...”

A student who refers to a variety of the examples from above in a well-structured manner should be awarded a **good grade**, whereas a loosely-structured analysis that is dominated by enumerations and paraphrases without explaining the findings thoroughly justifies not more than an **adequate grade**.

Task 3 (grundlegendes Niveau)

“Home isn’t a place, it’s a feeling.” (Cecelia Ahern, *Love, Rosie*, New York 2005)
Discuss.

This is an open assignment and it is, therefore, difficult to predict the content of candidates’ answers.

It seems clear, however, that in order to tackle the assignment successfully, candidates need to interpret the quotation. They may look at the topic of home, in the context of feelings, from different perspectives. The student may well give examples to underline his/her opinion.

A **good answer** is one which presents a thoughtful, coherent and carefully structured discussion, in which the candidate’s opinion is convincingly stated.

An **adequate answer** may confine itself to generalizations and to a more superficial level of discussion. The answer may lack a disciplined structure.

Task 3 (erhöhtes Niveau):

“We are what we eat in a bountiful society where fears of cultural difference nevertheless persist. Food remains the least controversial, the most typical and reliable, and the cheapest of all the ways to find pleasure in life.”

Discuss.

(From: *We are what we eat: Ethnic food and the making of Americans*. Donna R. Gabaccia, American professor of history, Cambridge 1998.)

As this is an open assignment, it is not easy to predict which direction students may choose to take to discuss the issue. However, they are expected to refer to the various ideas the quotation conveys concerning a bountiful society, cultural differences in a society, and ways to find pleasure in life. The statement is to be discussed from different perspectives, since the assertion “we are what we eat” offers a wide range of approaches. The assessment of the students’ answers will depend on the quality of argumentation and on the appropriateness of the examples chosen.

A **good answer** will most likely consider the issue from a variety of perspectives and include a wide range of examples in a well-structured manner.

An **adequate answer** is likely to be characterized by a rather superficial level of discussion in a loosely structured piece with a tendency to rely on generalizations.

2.2 Erwartungshorizont Aufgabenblock II

Assessment criteria

The Tarkine needs jobs – and environmentalists don’t get it

Task 1:

What do you learn about Tasmania and the Tarkine?

- the Tarkine is an area in the north-west of Tasmania, Australia
- Tarkine contains a large area of temperate rain forest
- the town of Smithton and the city of Burnie are in the north-west of Tasmania
- Tarkine is an economically backward region in Australia’s poorest state
- unemployment rates in Tasmania are above the national average
- the region is the scene of environmental and economic controversies
- environmental campaigners for the Tarkine want to protect it as a National Park
- others see the future of the region in economic growth, especially by exploiting the mineral deposits
- the people used to work in manufacturing and mining, both of these had devastating consequences for the environment
- nowadays there are no signs of ecological damage but people lack job opportunities
- it is hoped that the development of tourism will improve the economy of the area
- diversification is seen as a solution to Tasmania’s economic progress
- a balance has to be achieved between economic and environmental considerations

A **good answer** will cover the majority of the above points, whereas an **adequate answer** may cover some details but rely heavily on the wording of the original text.

Task 2:

Examine how the author makes the topic interesting for a European reader.

- the headline not only summarizes the story, but tries to grab the reader's attention by using colloquialisms
- the reader might want to find out what the Tarkine is, why it needs jobs and what the role of environmentalists might be
- two interest groups are contrasted, some people want a new mine, others, for ecological reasons, do not
- the description of the economic development of the region in the past and the desolate current situation of the people in the Tarkine might cause the reader to feel sympathy with them or at least compare this with their own situation
- the critical view on regulatory action by the Australian state is obvious
- the focus on sustainable industries and the necessity to improve the education of the residents might look familiar to the reader
- the issues raised in the article are clearly valid worldwide and particularly in Europe

A **good answer** will cover the majority of the above-mentioned points in a well-structured manner.

An **adequate answer** will stick to single aspects given in the text resulting in a less profound analysis.

Task 3 (grundlegendes Niveau):

"A successful economic future will require using the region's natural advantages." (l 54 f) Discuss.

This is an open assignment and it is, therefore, difficult to predict the content of candidates' answers.

It seems clear, however, that in order to tackle the assignment successfully, candidates need to interpret the quotation. They may look at the topic from different perspectives, e. g., natural resources, environment, infrastructure, etc. The student may well give examples to underline his/her opinion.

A **good answer** is one which presents a thoughtful, coherent and carefully structured discussion, in which the candidate's opinion is convincingly stated.

An **adequate answer** may confine itself to generalizations and to a more superficial level of discussion. The answer may lack a disciplined structure.

Task 3 (erhöhtes Niveau):

"To succeed today, you have to set priorities, decide what you stand for." Discuss.

(Lido Anthony Iacocca, former head of both Ford Motor Company and Chrysler Corporation in an interview with Fortune Magazine, 2007)

As this is an open assignment it will be difficult to predict the candidates' answers. However, candidates need to define the term 'success', either at the level of individual success or at the level of society as a whole.

The candidates may well take the opportunity to refer to a wide range of relevant aspects such as career, lifestyle, shift in values, etc.

They may draw on their personal experience or on the knowledge they have acquired. The assessment should be based on the quality of the argumentation and on the appropriateness of any examples chosen.

A **good answer** will most likely consider the issue from a variety of perspectives and will provide convincing examples in a well-structured manner.

An **adequate answer** may be characterized by a superficial discussion of the problem presented in a somewhat random way.

3. Hinweise und Erwartungshorizont zur Sprachmittlungsaufgabe auf erhöhtem Anforderungsniveau (Teil C)

Anmerkung: Sprachliche Fehler in der Textvorlage wurden entsprechend der geltenden Norm korrigiert.

Computer am Steuer ist noch ungeheuer

Die Arbeit der Schülerinnen und Schüler wird mithilfe der für die Sprachmittlung geltenden Bewertungsskala bewertet.

Die Schülerinnen und Schüler verfassen einen kohärenten Text, der

- *sich an eine breite Öffentlichkeit richtet,*
- *die textsortenspezifischen Charakteristika eines Artikels für eine Webseite aufweist (Überschrift; Einleitung, die das zentrale Thema des Artikels kurz darstellt; klar nachvollziehbarer gedanklicher Aufbau; ggf. Schlussfolgerung/Schlussatz),*
- *die zentralen Informationen des Textes zusammenfassend wiedergibt.*

Mögliche inhaltliche Aspekte:

how the autonomous car works

- no human driver, but computer in control of the car
- a laser system and GPS take over the functions of the human senses
- computer programmes process the data and steer the car
- human driver can override the automatic system by touching the brake or turning the steering wheel

possible effects of the autonomous car (both, positive and negative)

- increases road safety as it reduces the risk of human error
- helps to protect the environment as it saves fuel
- does away with certain bad driving habits
- preventing time-consuming traffic jams might have a positive impact on productivity
- potential buyers might dislike the feeling of no longer being in charge, especially as they do not trust computer systems
- problems might arise from the co-existence of man-driven and computer-driven cars
- driving would no longer be so much fun

Achtung: Die Bewertungsmatrix zur Sprachmittlungsaufgabe steht aus typografischen Gründen auf den Seiten 25 und 26.

4 Bewertung der Prüfungsleistung in den Teilbereichen

Leseverstehen/Textproduktion

Bewertet werden die inhaltliche und die sprachliche Leistung. Inhaltliche oder sprachliche Mängel, die nicht eindeutig einem der Teilbereiche zugeordnet werden können, gehen in jedem Fall nur **einmal** in die Bewertung ein.

4.1 Inhaltliche Leistung

Bewertung im Teilbereich Inhaltliche Leistung

Entscheidungshilfen zur Bewertung der einzelnen Aufgaben entsprechend ihrer Gewichtung enthält der Erwartungshorizont.

Bei der Bewertung der Qualität des Text- und Problemverständnisses sowie der Argumentation sind inhaltliche und begriffliche Genauigkeit sowie Differenziertheit der Ausführungen zum Thema zu berücksichtigen.

Die Bewertung (positiv/negativ) im Teilbereich Inhaltliche Leistung muss nachvollziehbar sein und am Rand durch **I+** oder **I-** kenntlich gemacht werden.

4.1.1 Text- und Problemverständnis

- Inwieweit sind die im Text direkt gegebenen Informationen aufgabengemäß erfasst worden?
- In welchem Maße sind die indirekten Textaussagen verstanden worden?
- Inwieweit wird durch Analyse der sprachlichen Mittel, der Textstruktur, des Sprachniveaus, der Textart und durch Verknüpfung der Textaussagen mit erworbenen Kenntnissen ein vertieftes Textverständnis nachgewiesen?
- Inwieweit ist eine eigenständige Darstellung der Textinformationen gegeben?

4.1.2 Argumentation und Stellungnahme

- In welchem Maße wird ein im Text enthaltenes Problem folgerichtig erörtert?
- Inwieweit wird eine Fragestellung selbstständig entwickelt?
- In welchem Maße wird differenziert Stellung genommen und die persönliche Auffassung schlüssig begründet?
- In welchem Maße wird die Fähigkeit nachgewiesen, aufgrund von Wissen und Erfahrung ein im Text angesprochenes Problem über den Rahmen des Textes hinaus zu durchdenken und in einen größeren Zusammenhang einzuordnen?

4.2 Ausdrucksvermögen/Sprachliche Angemessenheit

4.2.1 Bereiche

Besondere Berücksichtigung bei der Bewertung der sprachlichen Angemessenheit finden folgende Bereiche:

- **Wortschatz** (*sprachlich-stilistische Mittel*)
In welchem Maße entspricht der Wortschatz dem jeweiligen Thema und der Aufgabenstellung?
- **Satzinterner Bereich**
In welchem Maße wird über sprachliche Mittel zur angemessenen Zu- und Unterordnung, zum Ausdruck von Modalitäten, zur Hervorhebung und zur Sprachökonomie verfügt und werden diese aufgabenspezifisch angewendet?
- **Satzübergreifender Bereich** (*Textkohärenz/Komposition*)
In welchem Maße werden beim Verfassen des Textes die Erfordernisse der jeweiligen Textsorte durchgängig beachtet und der Text als logische und klare Abfolge von Gedanken formuliert?

Normverstöße gegen die sprachliche Korrektheit gehören nicht in den Bereich des Ausdrucksvermögens. Da sich sprachliche Mängel jedoch nicht immer eindeutig einer der beiden Kategorien zuordnen lassen, entscheidet der Korrektor, in welchem der Teilbereiche der Verstoß einmalig angerechnet wird.

4.2.2 Bewertung im Teilbereich Ausdrucksvermögen/Sprachliche Angemessenheit

- Die Bewertung (positiv/negativ) im Teilbereich Ausdrucksvermögen/Sprachliche Angemessenheit muss nachvollziehbar sein und am Rand durch **A+**, **A-** kenntlich gemacht werden.
- Bewertungen in diesem Bereich sind im/am Text an den betreffenden Stellen mit Wellenlinie zu markieren.
- Die Bewertung der sprachlichen Angemessenheit ergibt sich aus dem jeweiligen Gesamteindruck sowie aus den am Korrekturrand vermerkten Bewertungen.

Gekennzeichnete Zitate sind in funktionsgerechter Verwendung zulässig und erwünscht. Unangemessene sowie nicht explizit ausgewiesene wörtliche Übernahmen aus der Textvorlage zur Bearbeitung der Aufgaben beeinträchtigen die Leistung im Teilbereich Ausdrucksvermögen/Sprachliche Angemessenheit.

Für die Festsetzung der Notenpunkte sind folgende **Kriterien** zu Grunde zu legen:

Kriterien	Notenpunkte
<p>Sehr gute Beherrschung der sprachlich-stilistischen Mittel</p> <ul style="list-style-type: none"> - sprachliche Eigenständigkeit in besonderem Maße - große Variabilität des sprachlichen Ausdrucks - themenbezogener oberstufengemäßer Wortschatz (u. a. idiomatische Wendungen) - Komplexität u. Variabilität des Satzbaus (z. B. Satzverknüpfung, differenziertes Vokabular des Begründens, Verweisens, Kommentierens, der Textanalyse und -interpretation sowie der Stellungnahme) - aufgabengemäße, logisch aufgebaute, zusammenhängende und textsortengerechte Darstellung 	15 - 13
<p>Gute Beherrschung der sprachlich-stilistischen Mittel</p> <ul style="list-style-type: none"> - sprachliche Eigenständigkeit in vollem Maße - angemessene Variabilität des sprachlichen Ausdrucks - themenbezogener oberstufengemäßer Wortschatz (u. a. idiomatische Wendungen) - klarer Satzbau (z. B. Satzverknüpfung, Vokabular des Begründens, Verweisens, Kommentierens, der Textanalyse und -interpretation sowie der Stellungnahme) - aufgabengemäße, logisch aufgebaute, zusammenhängende, textsortengerechte Darstellung 	12 - 10
<p>Im Allgemeinen Beherrschung der sprachlich-stilistischen Mittel</p> <ul style="list-style-type: none"> - im Allgemeinen sprachliche Eigenständigkeit - eingeschränkte Variabilität des sprachlichen Ausdrucks - begrenzter themenbezogener oberstufengemäßer Wortschatz, einzelne ungewandte Formulierungen - im Allgemeinen klarer Satzbau - im wesentlichen aufgabengemäße, nachvollziehbar aufgebaute, geordnete, textsortengerechte Darstellung 	09 - 07
<p>Ausreichende Beherrschung der sprachlich-stilistischen Mittel</p> <ul style="list-style-type: none"> - geringe Variabilität des sprachlichen Ausdrucks - begrenzter Wortschatz - begrenzte Formulierungsfähigkeit und häufigere Ungeschicklichkeiten im Gebrauch der sprachlich-stilistischen Mittel - ansatzweise aufgabengemäße/textsortengerechte, wenig geordnete Darstellung 	06 - 04
<p>Mangelhafte Beherrschung der sprachlich-stilistischen Mittel</p> <ul style="list-style-type: none"> - stark eingeschränkter sprachlicher Ausdruck - sehr begrenzter Wortschatz - zahlreiche, auffällige Verstöße gegen Stil und Ausdruck, z. T. Kommunikationsverlust/Falschaussagen - kaum noch aufgabengemäße/textsortengerechte/geordnete Darstellung 	03 - 01
<p>Ungenügende Beherrschung der sprachlich-stilistischen Mittel</p> <ul style="list-style-type: none"> - gehäuft auftretende grobe Stil- und Ausdrucksfehler - unzureichender Wortschatz - grobe Satzbaufehler - nicht aufgabengemäße/textsortengerechte und zusammenhanglose Darstellung 	00

4.2.3 Sprachliche Korrektheit

Bei der sprachlichen Korrektheit wird die Übereinstimmung der Schülerleistung mit den gültigen, orthografischen, grammatischen und lexikalischen Normen der geschriebenen Sprache bewertet.

Grundlegendes Prinzip für die Einstufung der Schwere eines Normverstößes ist die Frage, inwieweit eine Beeinträchtigung der Verständlichkeit bzw. der Eindeutigkeit der Aussageintention vorliegt.

Im Bereich der Stilistik werden alle Ebenen der gesprochenen und geschriebenen Sprache akzeptiert. Eine nicht gerechtfertigte Vermischung der Stilebenen beeinträchtigt die Bewertung im Teilbereich sprachliche Angemessenheit.

Alle Normverstöße müssen nach Art und Schwere am Rand (siehe Punkt 2.3.3.2) vermerkt werden.

4.2.3.1 Kategorien von Normverstößen

Grobe Normverstöße:

Fehler, die die Verständlichkeit bzw. Eindeutigkeit der Aussage beeinträchtigen oder stark einschränken:

- Sinn entstellende lexikalische, grammatische/syntaktische, idiomatische oder orthografische Fehler,
- Sinn entstellende Wortauslassungen;

Geringfügige Normverstöße:

Fehler, die die Verständlichkeit nicht oder unwesentlich beeinträchtigen:

- orthografische Fehler, die nicht zu lexikalischen und grammatischen Sinnentstellungen führen;
- lexikalische, grammatische/syntaktische und idiomatische Fehler sowie Wortauslassungen, die den kommunikativen Wert nicht oder nur unwesentlich beeinträchtigen;

4.2.3.2 Korrekturzeichen

Die Normverstöße werden auf dem rechten Korrekturrand folgendermaßen gekennzeichnet:

- | | | |
|-------|---|---|
| lex | ⇒ | grober lexikalischer Normverstoß |
| gr | ⇒ | grober grammatischer/syntaktischer Normverstoß |
| id | ⇒ | grober idiomatischer Normverstoß |
| √ | ⇒ | Wortauslassung, grober Normverstoß |
| - o | ⇒ | orthographischer Normverstoß |
| - lex | ⇒ | geringfügiger lexikalischer Normverstoß |
| - gr | ⇒ | geringfügiger grammatischer/syntaktischer Normverstoß |
| - id | ⇒ | geringfügiger idiomatischer Normverstoß |
| - √ | ⇒ | Wortauslassung, geringfügiger Normverstoß. |

4.2.3.3 Weitere Festlegungen

- Normverstöße in Wiederholung (Verstoß gegen dasselbe Prinzip) oder als Folge (Verstoß als direkte Konsequenz) werden mit "W" bzw. "F F" auf dem Korrekturrand kenntlich gemacht. Pro Wort darf nur ein ganzer Fehler angerechnet werden.
- Normverstöße aus Flüchtigkeit (F) sowie eine fehlerhafte Interpunktion (Ip) werden gekennzeichnet, jedoch nicht als Normverstoß bewertet.
- Alle Normverstöße in Zitaten werden bewertet.

4.2.3.4 Bewertung im Teilbereich sprachliche Korrektheit

Für die abschließende Festsetzung der Notenpunkte sind folgende Kriterien zu Grunde zu legen:

Kriterien	Notenpunkte
- nahezu korrekter Sprachgebrauch; vereinzelte Normverstöße, die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	15 - 13
- vereinzelte grobe bzw. mehrere geringfügige Normverstöße, die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	12 - 10
- mehrere grobe bzw. gehäuft geringfügige Normverstöße, die die Verständlichkeit beeinträchtigen	09 - 07
- gehäuft grobe und geringfügige Normverstöße, die die Verständlichkeit wesentlich beeinträchtigen	06 - 04
- zahlreiche grobe Normverstöße, die die Verständlichkeit insgesamt stark einschränken oder teilweise verhindern	03 - 01
- grobe Normverstöße, die die Verständlichkeit verhindern	00

5 Gesamtbewertung

Die Bewertung erfolgt gemäß der geltenden Einheitlichen Prüfungsanforderungen (EPA) in der Abiturprüfung Englisch.

Die schriftliche Abiturprüfung 2014 im Fach Englisch besteht für **alle** Schülerinnen und Schüler aus einer kombinierten Aufgabe.

Aufgaben auf grundlegendem Anforderungsniveau

- **Teil A:** Hörverstehen mit Sprachmittlung
- **Teil B:** Leseverstehen mit Textproduktion.

Aufgaben auf erhöhtem Anforderungsniveau

- **Teil A:** Hörverstehen (**keine** an den Hörtext anschließende Sprachmittlungsaufgabe)
- **Teil B:** Leseverstehen mit Textproduktion
- **Teil C:** Aufgabe zur Sprachmittlung (länderübergreifendes Abitur).

Bei der Bewertung der schriftlichen Abiturprüfung 2014 wird die Bewertung der Teile A, B und C getrennt voneinander vorgenommen

Der Teil A umfasst den Bestandteil Hörverstehen mit zwei unterschiedlichen Hörtexten (inkl. Sprachmittlung für das grundlegende Anforderungsniveau).

Der Teil B umfasst den Bestandteil Textproduktion mit Aufgaben entsprechend den Anforderungsbereichen I, II und III (EPA) im Leseverstehen und in der Textproduktion.

Der Teil C umfasst den Bestandteil Sprachmittlung (länderübergreifendes Abitur), welcher nur von Schülerinnen und Schülern, die auf erhöhtem Anforderungsniveau geprüft werden, zu erfüllen ist.

Die Bewertung einer auf erhöhtem Anforderungsniveau einzubringenden Prüfung fasst die Teile A, B und C zusammen.

Alle Randbemerkungen erfolgen im Sinne der Nachvollziehbarkeit der Bewertung mit deutschen Korrekturzeichen.

5.1 Bewertung des Inhalts

Für die Bearbeitung jeder Aufgabe erhält der Prüfling eine Punktzahl von 0 - 15. Diese Punktzahlen werden je nach prozentualer Gewichtung der Aufgaben mit 10 (10 %), 20 (20 %), 30 (30 %) usw. multipliziert und dann addiert. Die Gesamtpunktzahl für die inhaltliche Leistung ergibt sich aus der Division der Summe durch 100.

5.1.1 Bewertung Teil A und Teil B (grundlegendes Anforderungsniveau)

Die erteilten Notenpunkte in den Teilbereichen (x) werden entsprechend der prozentualen Gewichtung der Leistungen multipliziert und zu einer Gesamtsumme (Summe y) addiert. Diese Gesamtsumme geteilt durch 100 ergibt die Gesamtpunktzahl (z). Siehe Tabelle unten.

Die Bewertung des Teiles B wird gesondert vorgenommen.

Die erteilten Notenpunkte in den Teilbereichen werden entsprechend der prozentualen Gewichtung (50 % - inhaltliche Leistung, 50 % - Ausdrucksvermögen/sprachliche Angemessenheit/sprachliche Korrektheit) multipliziert und zu einer Gesamtsumme addiert. Diese Gesamtsumme geteilt durch 100 ergibt die Gesamtpunktzahl.

Ergeben sich bei der Berechnung der Gesamtpunktzahl Kommawerte, so wird zur Ermittlung der Gesamtnote von x,50 bis x,99 nach dem Komma aufgerundet, von x,01 bis x,49 nach dem Komma abgerundet (z. B. 12,50 = 13; 12,49 = 12).

Bestandteile	Teilbereiche	Gewichtung	Berechnung
A: Hörverstehen und Sprachmittlung	Global-/Detailverständnis Sprachmittlung in die deutsche Sprache	20 %	$x \times 20 =$
B: Leseverstehen und Textproduktion	inhaltliche und sprachliche Leistung je 50%	80 %	$x \times 80 =$
Summe		100 %	Summe y $y : 100 = z$
		z (gerundet)	
Endnote gemäß Bewertungsmaßstab			

5.1.2 Bewertung Teil A, B und C (erhöhtes Anforderungsniveau)

Bestandteile	Teilbereiche	Gewichtung	Erfüllung in %-Punkten
A: Hörverstehen	Global-/Detailverständnis	20 %	$x \times 20 =$
B: Leseverstehen und Textproduktion	inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung je 50%	60 %	$x \times 60 =$
C: Aufgabe zur Sprachmittlung (Länderübergreifende Abituraufgabe)	Sprachmittlung in die englische Sprache inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung je 50%	20 %	$x \times 20 =$
Summe		100 %	Summe y $y : 100 = z$
		z (gerundet)	
Endnote gemäß Bewertungsmaßstab			

Die Bewertung der Teile B und C wird gesondert vorgenommen.

Die erteilten Notenpunkte in den Teilbereichen werden entsprechend der prozentualen Gewichtung (50 % - inhaltliche Leistung, 50 % - Ausdrucksvermögen/sprachliche Angemessenheit/sprachliche Korrektheit) multipliziert und zu einer Gesamtsumme addiert. Diese Gesamtsumme geteilt durch 100 ergibt die Gesamtpunktzahl.

Sperrklausel:

Eine ungenügende Leistung in einem der Teilbereiche *Sprachliche Leistung* oder *Inhaltliche Leistung* schließt eine Gesamtnote von mehr als 03 Punkten der einfachen Wertung aus.

Kopiervorlage

Aufgabenblöcke A und B (grundlegendes Niveau)

Aufgabe	Teilbereich		Notenpunkte	Gewichtung in %	Berechnung
Hörverstehen mit Sprachmittlung	Global- / Detailverständnis		/15	× 20	/300 +
Textaufgabe	Inhaltliche Leistung 50%	Aufgabe 1 (30%)	/15	× 12	
		Aufgabe 2 (30%)	/15	× 12	
		Aufgabe 3 (40%)	/15	× 16	
		Summe Inhalt			/600 +
	Sprachliche Leistung 50%				
		• Ausdrucksvermögen / sprachliche Angemessenheit 40%	/15	× 30	
		• Sprachrichtigkeit 10%	/15	× 10	
		Summe Sprache			/600 +
	Summe Teile A und B				/1500:100=
				Endnote	

Rechenbeispiel**Aufgabenblöcke A und B (grundlegendes Niveau)**

Aufgabe	Teilbereich		Notenpunkte	Gewichtung in %	Berechnung
Hörverstehen mit Sprachmittlung	Global- / Detailverständnis		09/15	× 20	180/300 +
Textaufgabe	Inhaltliche Leistung 50%	Aufgabe 1 (30%)	12/15	× 12	144
		Aufgabe 2 (30%)	08/15	× 12	96
		Aufgabe 3 (40%)	11/15	× 16	176
		Summe Inhalt			416/600 +
	Sprachliche Leistung 50%				
		• Ausdrucksvermögen / sprachliche Angemessenheit 40%	09/15	× 30	270
		• Sprachrichtigkeit 10%	10/15	× 10	100
		Summe Sprache			370/600 +
Summe Teile A und B					(966/1500):100 = 9,66
				Endnote	10

Kopiervorlage**Aufgabenblöcke A, B und C (erhöhtes Niveau)**

Aufgabe	Teilbereich		Notenpunkte	Gewichtung in %	Berechnung
Hörverstehen	Global- / Detailverständnis		/15	× 20	/300 +
Textaufgabe	Inhaltliche Leistung 50%	Aufgabe 1 (30%)	/15	× 9	
		Aufgabe 2 (30%)	/15	× 9	
		Aufgabe 3 (40%)	/15	× 12	
		Summe Inhalt			/450 +
	Sprachliche Leistung 50%				
	• Ausdrucksvermögen / sprachliche Angemessenheit 40%		/15	× 20	/300
	• Sprachrichtigkeit 10%		/15	× 10	/150
		Summe Sprache			/450+
Sprachmittlung	Inhaltliche Leistung 50%		/15	× 10	/150 +
	Sprachliche Leistung 50%		/15	× 10	/150 +
	Summe Teile A, B und C				/1500:100=
				Endnote	

Rechenbeispiel

Aufgabenblöcke A, B und C (erhöhtes Niveau)

Aufgabe	Teilbereich		Notenpunkte	Gewichtung in %	Berechnung
Hörverstehen	Global- / Detailverständnis		09/15	× 20	180/300 +
Textaufgabe	Inhaltliche Leistung 50%	Aufgabe 1 (30%)	12/15	× 9	108
		Aufgabe 2 (30%)	08/15	× 9	72
		Aufgabe 3 (40%)	11/15	× 12	132
		Summe Inhalt			312/450 +
	Sprachliche Leistung 50%				
	• Ausdrucksvermögen / sprachliche Angemessenheit 40%		09/15	× 20	180/300
	• Sprachrichtigkeit 10%		10/15	× 10	100/150
		Summe Sprache			280/450+
Sprachmittlung	Inhaltliche Leistung 50%		11/15	× 10	110/150 +
	Sprachliche Leistung 50%		10/15	× 10	100/150 +
	Summe Teile A, B und C				982/1500:100 = 9,82
				Endnote	10

Bewertungsmatrix Sprachmittlung Deutsch – Fremdsprache

Notenpunkte	15 - 13	12 - 10	09 - 07	06 - 04	03 - 01	0
Inhalt und Textstruktur	<p>Die Aspekte der Aufgabenstellung werden vollständig erfasst und bearbeitet.</p> <p>Alle im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen Informationen werden präzise, situations- und adressatengerecht wiedergegeben.</p> <p>Ggf. werden relevante kulturspezifische Erläuterungen treffend und prägnant formuliert.</p> <p>Die Darstellung und Gliederung sind klar und logisch.</p>	<p>Die Aspekte der Aufgabenstellung werden nahezu vollständig erfasst und bearbeitet.</p> <p>Die meisten im Sinne der wesentlichen Informationen werden präzise, situations- und adressatengerecht wiedergegeben.</p> <p>Ggf. werden relevante kulturspezifische Erläuterungen nachvollziehbar formuliert.</p> <p>Die Darstellung und Gliederung sind weitgehend logisch und zusammenhängend.</p>	<p>Die Aspekte der Aufgabenstellung werden mehrheitlich erfasst und bearbeitet.</p> <p>Mehrere im Sinne der Aufgabenstellung bedeutsame Informationen werden angemessen sowie überwiegend situations- und adressatengerecht wiedergegeben.</p> <p>Ggf. werden einige relevante kulturspezifische Erläuterungen nachvollziehbar formuliert.</p> <p>Die Darstellung und Gliederung sind überwiegend logisch und zusammenhängend; u.U. wird der Inhalt vereinzelt zu detailliert wiedergegeben.</p>	<p>Die Aspekte der Aufgabenstellung werden teilweise erfasst und bearbeitet.</p> <p>Wenige im Sinne der Aufgabenstellung wesentliche Informationen werden wiedergegeben. Der Situations- und Adressatenbezug wird nur ansatzweise beachtet.</p> <p>Ggf. werden nur wenige relevante kulturspezifische Erläuterungen formuliert.</p> <p>Die Darstellung und Gliederung sind in Ansätzen logisch und zusammenhängend; u.U. wird der Inhalt zu detailliert wiedergegeben.</p>	<p>Die Aspekte der Aufgabenstellung werden nur ansatzweise erfasst und bearbeitet.</p> <p>Im Sinne der Aufgabenstellung wesentliche Informationen werden kaum aufgegriffen bzw. weitgehend falsch dargestellt. Ansatzweise wird der Situations- und Adressatenbezug beachtet.</p> <p>Relevante kulturspezifische Erläuterungen sind missverständlich formuliert.</p> <p>Die Darstellung und Gliederung sind wenig zusammenhängend; u.U. wird der Inhalt sehr weitschweifig wiedergegeben.</p>	<p>Die Aspekte der Aufgabenstellung werden nicht bearbeitet.</p> <p>Im Sinne der Aufgabenstellung wesentliche Informationen werden nicht aufgegriffen bzw. falsch dargestellt.</p> <p>Relevante kulturspezifische Erläuterungen fehlen.</p> <p>Die Darstellung ist zusammenhanglos.</p>

Notenpunkte	15 - 13	12 - 10	09 - 07	06 - 04	03 - 01	0
Sprache	<p>Die sprachlichen Erfordernisse der Aufgabenstellung werden beachtet und nahezu durchgängig umgesetzt.</p> <p>Die Zielsprache wird nahezu durchgängig korrekt und treffsicher verwendet; geringfügige sprachliche Mängel beeinträchtigen die Verständlichkeit jedoch nicht.</p> <p>Thematischer und funktionaler Wortschatz wird idiomatisch und treffsicher verwendet.</p>	<p>Die sprachlichen Erfordernisse der Aufgabenstellung werden weitgehend vollständig beachtet und umgesetzt.</p> <p>Die Zielsprache wird weitgehend korrekt und treffsicher verwendet; wenige Mängel beeinträchtigen die Verständlichkeit jedoch nicht wesentlich.</p> <p>Thematischer und funktionaler Wortschatz wird angemessen verwendet.</p>	<p>Die sprachlichen Erfordernisse der Aufgabenstellung werden überwiegend beachtet und umgesetzt.</p> <p>Die Zielsprache wird überwiegend korrekt und treffsicher verwendet; vereinzelt grobe und mehrere geringfügige Mängel beeinträchtigen die Verständlichkeit an mehreren Stellen. Die zentralen Aussagen bleiben klar erfassbar.</p> <p>Thematischer und funktionaler Wortschatz wird überwiegend angemessen verwendet.</p>	<p>Die sprachlichen Erfordernisse der Aufgabenstellung werden teilweise beachtet und umgesetzt.</p> <p>Die Zielsprache wird in Teilen korrekt verwendet; zahlreiche Mängel beeinträchtigen die Verständlichkeit so, dass einzelne Aussagen nicht erfassbar sind.</p> <p>Thematischer und funktionaler Wortschatz wird nur lückenhaft verwendet.</p>	<p>Die sprachlichen Erfordernisse der Aufgabenstellung werden nur ansatzweise beachtet und umgesetzt.</p> <p>Die Zielsprache wird nur in einzelnen Teilen korrekt verwendet und weist so viele Mängel auf, dass die Verständlichkeit des Textes eingeschränkt ist.</p> <p>Thematischer und funktionaler Wortschatz wird kaum verwendet.</p>	<p>Die sprachlichen Erfordernisse der Aufgabenstellung werden nicht beachtet und umgesetzt.</p> <p>Die Zielsprache ist durchgängig schwerwiegend fehlerhaft und unverständlich.</p>

prozentualen Gewichtung

Inhalt und Textstruktur (inhaltliche Leistung) 50%
 Sprache (sprachliche Leistung) 50%